

Tulisijan kuivattaminen
Torkning av eldstaden
Curing the fireplace
Trocknen der Feuerstelle

Het drogen van de kachel
Asciugatura della stufa
Séchage du poêle-cheminée
Просушивание печи

Küttekolde kuivatamine
Krosnies džiovinimas
Kurtuves žāvēšana

TULIKIVI







Tulisijan kuivattaminen	4
Torkning av eldstaden	5
Curing the fireplace	6
Trocknen der Feuerstelle	7
Het drogen van de kachel	8
Asciugatura della stufa	9
Séchage du poêle-cheminée	10
Просушивание печи	11
Küttekolde kuivatamine	12
Krosnies džiovinimas	13
Kurtuves žāvēšana	14

NAMMI

Tulisijan käyttöä ei saa aloittaa ennen kuin tulisija on kuivatettu oheisen ohjeistuksen mukaisesti.

TULISIJAN KUIVATTAMINEN

Nammi-tulisijan kuivattaminen ja sisäänajo kestää noin 3 viikkoa. Rungon asennuksen ja kaakeloinnin jälkeen uunin annetaan kuivua kaksi päivää. Pidä kuivatuksen aikana tulipesän ja huoltoluukun ilmansäätimet sekä hormipelti (mikäli asennettu) avoimina.

TULISIJAN SISÄÄNAJO

Tulisijan kuivuttua kaksi päivää lämmitä tulisijaa neljännespesällisellä (n. 1 kg) kuivia puita. Polta puut loppuun ja anna tulisijan jäähtyä. Seuraavana päivänä lämmitä tulisijaa puolella pesällisellä (n. 2 kg) ja anna tulisijan taas jäähtyä. Kolmantena päivänä polta tulisijassa yksi täysi pesällinen (n. 4 kg) ja anna tulisijan vielä jäähtyä. Neljäntenä päivänä polta tulisijassa kaksi täyttä pesällistä (yhteensä n. 9 kg), ja anna tulisijan taas jäähtyä. Viidentenä päivänä polta tulisijassa kolme täyttä pesällistä (yhteensä n. 13 kg) ja anna tulisijan jäähtyä.


Näin olet suorittanut tulisijan sisäänajon ja voit aloittaa käyttöohjeen mukaisen lämmityksen. Seuraa lämmityksessä Tulikivi-pyörrepesämallien käyttöohjetta.

TULISIJAN SAUMAUS

Saumaus voidaan suorittaa kahden viikon kuluttua kaakeloinnista, kun tulisija on sisäänajettu, sillä juuri pinnoitettua uunia lämmitettäessä osa kosteudesta poistuu uunin pinnan kautta kaakelisau-moista. Ennen saumausta uunin tulee olla lämmitämättä kahden päivän ajan. Saumausta seuraavana päivänä saumat tulee kostuttaa, sillä kuivumisen hidastaminen lisää sauman tiiviyyttä ja kestävyyttä. Uunia ei saa lämmitää saumaamista seuraavina kahtena vuorokautena.

Lämmitä tulisijassa saumauksen jälkeen kaksi täyttä pesällistä (yhteensä n. 9 kg) ja anna tulisijan jäähtyä. Tämän jälkeen uunia voi lämmitää Tulikivi-pyörrepesämallien käyttöohjeen mukaisesti.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A = Poltettava puumäärä, (kg)
- B = Sytytyspanos, (kg)
- C = Lisättävä panos, (kg)
- D = Lisäysten lukumäärä
-  = Tulikivi-pyörrepesä

Mallikohtaiset puumäärät (koskevat myös päältäliitos- eli T-malleja). Kts. käyttöohje, kohta puumäärät.

PARNA

Tulisijan käyttöä ei saa aloittaa ennen kuin tulisija on kuivatettu oheisen ohjeistuksen mukaisesti.

TULISIJAN KUIVATTAMINEN

Parna-tulisijan kuivattaminen ja sisäänajo kestää noin 3 viikkoa. Rungon asennuksen jälkeen uunin annetaan kuivua kaksi päivää. Pidä kuivatuksen aikana tulipesän ja huoltoluukun ilmansäätimet sekä hormipelti (mikäli asennettu) avoimina.

TULISIJAN SISÄÄNAJO

Tulisijan kuivuttua kaksi päivää lämmitä tulisijaa neljännespesällisellä (n. 1 kg) kuivia puita. Polta puut loppuun ja anna tulisijan jäähtyä. Seuraavana päivänä lämmitä tulisijaa puolella pesällisellä (n. 2 kg) ja anna tulisijan taas jäähtyä. Kolmantena päivänä polta tulisijassa yksi täysi pesällinen (n. 4 kg) ja anna tulisijan vielä jäähtyä. Neljäntenä päivänä polta tulisijassa kaksi täyttä pesällistä (yhteensä n. 9 kg), ja anna tulisijan taas jäähtyä. Viidentenä päivänä polta tulisijassa kolme täyttä pesällistä (yhteensä n. 13 kg) ja anna tulisijan jäähtyä.


Näin olet suorittanut tulisijan sisäänajon ja voit aloittaa käyttöohjeen mukaisen lämmityksen. Seuraa lämmityksessä Tulikivi-pyörrepesämallien käyttöohjetta.

TULISIJAN PINNOITUS

Pinnoitus voidaan suorittaa kahden viikon kuluttua rungon asennuksesta, kun tulisija on sisäänajettu. Ennen pinnoitusta uunin tulee olla lämmitämättä kahden päivän ajan. Uunia ei saa lämmitää pinnoitusta seuraavina kahtena vuorokautena.

Lämmitä tulisijassa pinnoituksen jälkeen kaksi täyttä pesällistä (yhteensä n. 9 kg) ja anna tulisijan jäähtyä. Tämän jälkeen uunia voi lämmitää Tulikivi-pyörrepesämallien käyttöohjeen mukaisesti.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A = Poltettava puumäärä, (kg)
- B = Sytytyspanos, (kg)
- C = Lisättävä panos, (kg)
- D = Lisäysten lukumäärä
-  = Tulikivi-pyörrepesä

Mallikohtaiset puumäärät (koskevat myös päältäliitos- eli T-malleja). Kts. käyttöohje, kohta puumäärät.

NAMMI

Eldstaden får inte användas innan eldstaden har torkats enligt bifogade anvisning.

TORKNING AV ELDSTADEN

Torkningen och inkörningen av Nammi-eldstaden tar cirka 3 veckor. Efter monteringen av stommen och kaklingen skall ugnen få torka i två dagar. Håll eldstadens och serviceluckans luftreglage samt spjället (i fall installerat) öppna under torkningen.

INKÖRNING AV ELDSTADEN

Efter att eldstaden fått torka i två dagar kan du elda i ugnen med en fjärdedels vedsats (ca 1 kg) torr ved. Låt veden brinna ned och eldstaden svalna. Elda med en halv vedsats (ca 2 kg) följande dag. Låt därefter eldstaden svalna på nytt. Elda en full vedsats (ca 4 kg) i eldstaden på den tredje dagen, och låt ugnen återigen svalna. Elda två fulla vedsatser (totalt ca 9 kg) på den fjärde dagen, och låt eldstaden svalna därefter. Elda tre fulla vedsatser (totalt ca 13 kg) på den femte dagen och låt eldstaden svalna.


Efter det är eldstaden inkörd och du kan börja elda i den enligt bruksanvisningen. Iaktta bruksanvisningen för Tulikivis modeller med virvelbädd när du eldar.

FOGNING AV ELDSTADEN

Fogningen kan utföras två veckor efter kaklingen, när eldstaden är inkörd, eftersom en del av fukten avlägsnas genom kakelfogarna på ugnens yta när man eldar i en ugn med ny beläggning. Före fogningen får ugnen inte eldas på två dagar. Dagen efter fogningen skall fogarna fuktas, eftersom en långsammare torkning gör fogarna tätare och hållbarare. Ugnen får inte eldas under de två påföljande dygnen efter fogningen.

Elda två fulla vedsatser (totalt ca 9 kg) i eldstaden efter fogningen, och låt eldstaden svalna. Därefter kan ugnen eldas enligt bruksanvisningen för Tulikivis modeller med virveleldstad.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A = Eldad vedmängd, (kg)
- B = Tändsats, (kg)
- C = Påfyllningssats, (kg)
- D = Antal påfyllningar
-  = Tulikivi-virveleldstad

Modellspecifika vedmängder (gäller också toppanslutna, dvs. T-modeller). Se bruksanvisningen, punkten vedmängder.

PARNA

Eldstaden får inte användas innan eldstaden har torkats enligt bifogade anvisning.

TORKNING AV ELDSTADEN

Torkningen och inkörningen av Parna-eldstaden tar cirka 3 veckor. Efter monteringen av stommen skall ugnen få torka i två dagar. Håll eldstadens och serviceluckans luftreglage samt spjället (i fall installerat) öppna under torkningen.

INKÖRNING AV ELDSTADEN


Efter att eldstaden fått torka i två dagar kan du elda i ugnen med en fjärdedels vedsats (ca 1 kg) torr ved. Låt veden brinna ned och eldstaden svalna. Elda med en halv vedsats (ca 2 kg) följande dag. Låt därefter eldstaden svalna på nytt. Elda en full vedsats (ca 4 kg) i eldstaden på den tredje dagen, och låt ugnen återigen svalna. Elda två fulla vedsatser (totalt ca 9 kg) på den fjärde dagen, och låt eldstaden svalna därefter. Elda tre fulla vedsatser (totalt ca 13 kg) på den femte dagen och låt eldstaden svalna.


Efter det är eldstaden inkörd och du kan börja elda i den enligt bruksanvisningen. Iaktta bruksanvisningen för Tulikivis modeller med virvelbädd när du eldar.

YTBEHANDLING AV ELDSTADEN

Eldstaden kan ytbehandlas två veckor efter monteringen av stommen, när eldstaden är inkörd. Före ytbehandlingen får ugnen inte eldas på två dagar. Ugnen får inte eldas under de två påföljande dygnen efter ytbehandlingen.

Elda två fulla vedsatser (totalt ca 9 kg) i eldstaden efter ytbehandlingen, och låt eldstaden svalna. Därefter kan ugnen eldas enligt bruksanvisningen för Tulikivis modeller med virveleldstad.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A = Eldad vedmängd, (kg)
- B = Tändsats, (kg)
- C = Påfyllningssats, (kg)
- D = Antal påfyllningar
-  = Tulikivi-virveleldstad

Modellspecifika vedmängder (gäller också toppanslutna, dvs. T-modeller). Se bruksanvisningen, punkten vedmängder.

NAMMI

The fireplace must not be used before it has been cured according to the following instructions.

CURING THE FIREPLACE

Curing and breaking-in a Nammi fireplace will take roughly 3 weeks. After the core has been installed and the tiling has been completed, the fireplace must be allowed to dry for two days. Keep the firebox's air control levers and the maintenance door and the damper (if installed) in the open position during the curing.

BEFORE YOUR FIRST FIRE:


After the fireplace has dried for two days, heat it with a quarter-load (approx. 2 lbs) of dry wood. Burn the wood completely and allow the fireplace to cool. On the following day, heat the fireplace with a half-load (approx. 4 lbs) and allow to cool again. On the third day, burn one full-load (approx. 9 lbs) in the fireplace and allow it to cool once more. On the fourth day, heat the fireplace with two full-loads (approx. 20 lbs in total) and allow the fireplace to cool. On the fifth day, heat the fireplace with three full-loads (approx. 28 lbs in total) and allow the fireplace to cool.


You have now broken-in the fireplace and you can start using it according to the instructions in the manual. Follow the instructions in the manual for Tulikivi whirl chamber fireplaces.

GROUTING OF THE FIREPLACE

Grouting can be done two weeks after tiling and after the fireplace has been broken-in, because when a newly-tiled fireplace is heated, some moisture will evaporate from the outer surface of the fireplace through the joints between the tiles. **Do not heat the fireplace for two days before grouting.** The seams must be moistened on the day following the grouting, because a prolonged curing process improves the tightness and durability of the joints. The fireplace must also not be heated for 48 hours following the grouting.

After the grouting and initial drying, heat the fireplace with two full-loads (approx. 20 lbs in total) and allow the fireplace to cool. The fireplace can then be heated according to the instructions in the manual for Tulikivi whirl chamber models.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A** = Amount of wood to be burnt (lbs)
- B** = Ignition load (kg/lbs)
- C** = Additional load (kg/lbs)
- D** = Number of additional loads
-  = Tulikivi whirl chamber

Loads for different models (also for top-vented or T models) See instructions under 'Loads'.

PARNA

The fireplace must not be used before it has been cured according to the following instructions.

CURING THE FIREPLACE

Curing and breaking-in a Parna fireplace will take roughly 3 weeks. After the core has been installed, the fireplace must be allowed to dry for two days. Keep the firebox's air control levers and the maintenance door and the damper (if installed) in the open position during the curing.

BEFORE YOUR FIRST FIRE:


After the fireplace has dried for two days, heat it with a quarter-load (approx. 2 lbs) of dry wood. Burn the wood completely and allow the fireplace to cool. On the following day, heat the fireplace with a half-load (approx. 4 lbs) and allow to cool again. On the third day, burn one full-load (approx. 9 lbs) in the fireplace and allow it to cool once again. On the fourth day, heat the fireplace with two full-loads (approx. 20 lbs in total) and allow the fireplace to cool. On the fifth day, heat the fireplace with three full-loads (approx. 28 lbs in total) and allow the fireplace to cool.


You have now broken-in the fireplace and you can start heating it according to the instructions in the manual.

STUCCO COATING THE FIREPLACE

Coating can be done two weeks after the installation of the core after the fireplace has been broken-in. **Do not heat the fireplace for two days before coating.** The fireplace must also not be heated for 48 hours following the coating with stucco.

After the coating and initial drying, heat the fireplace with two full-loads (approx. 20 lbs in total) and allow the fireplace to cool. The fireplace can then be heated according to the instructions in the manual for Tulikivi whirl chamber models.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A** = Amount of wood to be burnt (lbs)
- B** = Ignition load (kg/lbs)
- C** = Additional load (kg/lbs)
- D** = Number of additional loads
-  = Tulikivi whirl chamber

Loads for different models (also for top-vented or T models) See instructions under 'Loads'.

NAMMI

Die Feuerstelle darf erst genutzt werden, wenn sie unter Befolgung der beiliegenden Anleitung getrocknet wurde.

TROCKNEN DER FEUERSTELLE

Das Trocknen und die Inbetriebnahme der Feuerstelle Nammi dauern rund 3 Wochen. Nach der Montage des Gehäuses und der Verkleidung mit Kacheln lässt man den Ofen zwei Tage lang trocknen. Während des Trocknens die Luftreglung der Verbrennungskammer und der Wartungstür sowie die Drosselklappe (falls vorhanden) geöffnet lassen.

INBETRIEBNAHME DER FEUERSTELLE

Nachdem die Feuerstelle zwei Tage lang trocknen konnte, heizen Sie die Feuerstelle mit einer Viertel Ladung trockenen Brennholzes (rund 1 kg) ein. Lassen Sie das Holz ganz verbrennen und anschließend die Feuerstelle abkühlen. Verbrennen Sie am nächsten Tag eine halbe Ladung Brennholz (rund 2 kg) und lassen Sie die Feuerstelle anschließend abkühlen. Am dritten Tag verbrennen Sie die volle Menge Brennholz (rund 4 kg) und lassen die Feuerstelle anschließend abkühlen. Verbrennen Sie am vierten Tag zwei vollständige Ladungen Brennholz (rund 9 kg) und lassen Sie die Feuerstelle wieder abkühlen. Am fünften Tag verbrennen Sie drei vollständige Ladungen Brennholz (rund 13 kg) und lassen die Feuerstelle danach abkühlen.


Damit haben Sie die Inbetriebnahme der Feuerstelle abgeschlossen und können mit dem Heizen laut Bedienungsanleitung beginnen. Beachten Sie beim Heizen die Bedienungsanleitung für Tulikivi-Modelle mit Wirbelfeuerraum.

VERFUGEN DER FEUERSTELLE

Das Verfugen kann zwei Wochen nach der Verkleidung mit Kacheln vorgenommen werden, wenn die Inbetriebnahme der Feuerstelle abgeschlossen ist, denn bei einem gerade erst verkleideten Ofen verflüchtigt sich ein Teil der Feuchtigkeit über die Fugen. **Vor dem Verfugen darf der Ofen zwei Tage lang nicht eingeheizt werden.** Am Tag nach dem Verfugen müssen die Fugen befeuchtet werden, weil die Fugen bei einer Verlangsamung des Trocknungsprozesses dichter und haltbarer werden. Der Ofen darf nach dem Verfugen zwei Tage lang nicht beheizt werden.

Verbrennen Sie in der Feuerstelle nach dem Verfugen und Trocknen der Fugen zwei vollständige Ladungen Brennholz (rund 9 kg) und lassen die Feuerstelle danach abkühlen. Danach können Sie den Ofen nach der Bedienungsanleitung für Tulikivi-Modelle mit Wirbelfeuerraum heizen.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Brennholzmenge, (kg)
B = Vorfeuermenge, (kg)
C = Nachlegemenge, (kg)
D = Nachlegechargen
 = Tulikivi-
Wirbelfeuerraum

Modellspezifische Brennholzmen gen (auch für von oben angeschlossene T-Modelle). Siehe Bedienungsanleitung unter Brennholzmenge.

PARNA

Die Feuerstelle darf erst genutzt werden, wenn sie unter Befolgung der beiliegenden Anleitung getrocknet wurde.

TROCKNEN DER FEUERSTELLE

Das Trocknen und die Inbetriebnahme der Feuerstelle Parna dauern rund 3 Wochen. Nach der Montage des Gehäuses lässt man den Ofen zwei Tage lang trocknen. Während des Trocknens die Luftzufuhrregler der Verbrennungskammer und der Wartungstür sowie die Drosselklappe (falls vorhanden) geöffnet lassen.


INBETRIEBNAHME DER FEUERSTELLE


Nachdem die Feuerstelle zwei Tage lang trocknen konnte, heizen Sie die Feuerstelle mit einer Viertel Ladung trockenen Brennholzes (rund 1 kg) ein. Lassen Sie das Holz ganz verbrennen und anschließend die Feuerstelle abkühlen. Verbrennen Sie am nächsten Tag eine halbe Ladung Brennholz (rund 2 kg) und lassen Sie die Feuerstelle anschließend abkühlen. Am dritten Tag verbrennen Sie die volle Menge Brennholz (rund 4 kg) und lassen die Feuerstelle anschließend abkühlen. Verbrennen Sie am vierten Tag zwei vollständige Ladungen Brennholz (rund 9 kg) und lassen Sie die Feuerstelle wieder abkühlen. Am fünften Tag verbrennen Sie drei vollständige Ladungen Brennholz (rund 13 kg) und lassen die Feuerstelle danach abkühlen.

VERPUTZEN DER FEUERSTELLE

Das Verputzen der Feuerstelle kann zwei Wochen nach der Montage des Gehäuses und nach der Inbetriebnahme der Feuerstelle vorgenommen werden. **Vor dem Verputzen darf der Ofen zwei Tage lang nicht eingeheizt werden.** Der Ofen darf nach dem Verputzen zwei Tage lang nicht beheizt werden.

Verbrennen Sie in der Feuerstelle nach dem Verputzen und Trocknen zwei vollständige Ladungen Brennholz (rund 9 kg) und lassen die Feuerstelle danach abkühlen. Danach können Sie den Ofen nach der Bedienungsanleitung für Tulikivi-Modelle mit Wirbelfeuerraum heizen.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Brennholzmenge, (kg)
B = Vorfeuermenge, (kg)
C = Nachlegemenge, (kg)
D = Nachlegechargen
 = Tulikivi-
Wirbelfeuerraum

Modellspezifische Brennholzmen gen (auch für von oben angeschlossene T-Modelle). Siehe Bedienungsanleitung unter Brennholzmenge.

NAMMI

De kachel mag niet worden gebruikt voordat de kachel is gedroogd overeenkomstig de bijgaande instructies.

HET DROGEN VAN DE KACHEL

Het drogen en instoken van een Nammi kachel duurt ongeveer 3 weken. Na de installatie van het frame en de betegeling laat men de kachel 2 dagen drogen. Houd tijdens het drogen de luchtregelingen van het vuurbed en het onderhoudsluik en de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open.

HET INSTOKEN VAN DE KACHEL


Nadat u de kachel 2 dagen heeft laten drogen, stookt u de kachel met een kwart vulling (ca. 1 kg) droog hout. Verbrand het hout volledig en laat de kachel afkoelen. Stook de volgende dag de kachel met een halve vulling (ca. 2 kg) en laat de kachel weer afkoelen. Stook op de derde dag de kachel met een volledige vulling (ca. 4 kg) en laat de kachel opnieuw afkoelen. Stook op de vierde dag de kachel met 2 volledige vullingen (in totaal ca. 9 kg) en laat de kachel weer afkoelen. Stook op de vijfde dag de kachel met 3 volledige vullingen (in totaal ca. 13 kg) en laat de kachel afkoelen.


Nu is de kachel ingestookt en kunt u beginnen met stoken zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Volg bij het stoken de gebruiksaanwijzing voor Tulikivi werelkamermodellen.

HET VOEGEN VAN DE KACHEL

Het voegwerk kan 2 weken na de betegeling worden uitgevoerd, wanneer de kachel is ingestookt, aangezien bij het stoken van een net beklede kachel een deel van het vocht via het kacheloppervlak door de tegelvoegen verdwijnt. Vóór het voegen mag de kachel gedurende 2 dagen niet gestookt worden. De dag na het voegen moeten de voegen worden bevochtigd, omdat verlenging van de droogtijd de dichtheid en bestendigheid van de voegen vergroot. Na het voegen mag de kachel gedurende 2 etmalen niet gestookt worden.

Stook na het voegen de kachel met 2 volledige vullingen (in totaal ca. 9 kg) en laat de kachel afkoelen. Daarna kan de kachel worden gestookt volgens de gebruiksaanwijzing voor Tulikivi werelkamermodellen.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A** = Te verbranden hoeveelheid hout, (kg)
- B** = Aansteecharge, (kg)
- C** = Bij te vullen charge, (kg)
- D** = Aantal bijvullingen
-  = Tulikivi werelkamer

Modelgebonden houthoeveelheden (gelden ook voor modellen met bovenaansluiting, oftewel T-modellen). Zie: gebruiksaanwijzing bij punt houthoeveelheden.

PARNA

De kachel mag niet worden gebruikt voordat de kachel is gedroogd overeenkomstig de bijgaande instructies.

HET DROGEN VAN DE KACHEL

Het drogen en instoken van een Parna kachel duurt ongeveer 3 weken. Na de installatie van het frame laat men de kachel 2 dagen drogen. Houd tijdens het drogen de luchtregelingen van het vuurbed en het onderhoudsluik en de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open.

HET INSTOKEN VAN DE KACHEL


Nadat u de kachel 2 dagen heeft laten drogen, stookt u de kachel met een kwart vulling (ca. 1 kg) droog hout. Verbrand het hout volledig en laat de kachel afkoelen. Stook de volgende dag de kachel met een halve vulling (ca. 2 kg) en laat de kachel weer afkoelen. Stook op de derde dag de kachel met een volledige vulling (ca. 4 kg) en laat de kachel opnieuw afkoelen. Stook op de vierde dag de kachel met 2 volledige vullingen (in totaal ca. 9 kg) en laat de kachel weer afkoelen. Stook op de vijfde dag de kachel met 3 volledige vullingen (in totaal ca. 13 kg) en laat de kachel afkoelen.


Nu is de kachel ingestookt en kunt u beginnen met stoken zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Volg bij het stoken de gebruiksaanwijzing voor Tulikivi werelkamermodellen.

HET BEKLEDEN VAN DE KACHEL

Het bekleden kan 2 weken na de installatie van het frame worden uitgevoerd, wanneer de kachel is ingestookt. Vóór het bekleden mag de kachel gedurende 2 dagen niet gestookt worden. Na het bekleden mag de kachel gedurende 2 etmalen niet gestookt worden.

Stook na het bekleden de kachel met 2 volledige vullingen (in totaal ca. 9 kg) en laat de kachel afkoelen. Daarna kan de kachel worden gestookt volgens de gebruiksaanwijzing voor Tulikivi werelkamermodellen.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A** = Te verbranden hoeveelheid hout, (kg)
- B** = Aansteecharge, (kg)
- C** = Bij te vullen charge, (kg)
- D** = Aantal bijvullingen
-  = Tulikivi werelkamer

Modelgebonden houthoeveelheden (gelden ook voor modellen met bovenaansluiting, oftewel T-modellen). Zie: gebruiksaanwijzing bij punt houthoeveelheden.

NAMMI

Non utilizzare la stufa prima che sia stata asciugata secondo le istruzioni di seguito riportate.

ASCIUGATURA DELLA STUFA

La fase di asciugatura e di collaudo della stufa Nammi dura 3 settimane. Dopo il montaggio e la piastrellatura della struttura far asciugare la stufa per due giorni. Durante l'asciugatura tenere aperte le leve di regolazione del tiraggio del focolare e dello sportello per la manutenzione e la valvola della canna fumaria (se ci sono).

COLLAUDO DELLA STUFA


Dopo aver fatto asciugare la stufa per due giorni, riscaldarla con un quarto del carico (circa 1 kg) di legna secca. Lasciar bruciare il carico fino alla fine e, in seguito, lasciare che la stufa si raffreddi. Il giorno successivo, riscaldare la stufa con mezzo carico (circa 2 kg) e lasciarla raffreddare di nuovo. Il terzo giorno, riscaldare a pieno carico (circa 4 kg) e lasciare che la stufa si raffreddi nuovamente. Il quarto giorno lasciar bruciare due pieni carichi (in totale circa 9 kg) e lasciare, quindi, che la stufa si raffreddi. Il quinto giorno lasciar bruciare tre pieni carichi (in totale circa 13 kg) e lasciare, ancora, che la stufa si raffreddi.


Ora la stufa è collaudata ed è possibile avviare il riscaldamento secondo le istruzioni indicate. Per il riscaldamento seguire le istruzioni d'uso relative ai modelli di focolare a vortice Tulikivi.

SIGILLATURA DELLA STUFA

La sigillatura può essere eseguita soltanto dopo due settimane dal rivestimento e a collaudo della stufa avvenuto, dato che durante il riscaldamento della stufa rivestita parte dell'umidità evapora dalla superficie della stufa grazie ai giunti aperti del rivestimento. Prima della sigillatura è necessario lasciare la stufa fredda per due giorni. Il giorno successivo alla sigillatura, inumidire i giunti poiché un'asciugatura rallentata li rende più saldi e duraturi. Non riscaldare la stufa per due giorni dopo la sigillatura.

Dopo la sigillatura, lasciar bruciare due pieni carichi (in totale circa 9 kg) di legna secca e lasciare che la stufa si raffreddi. Riscaldare quindi la stufa seguendo le istruzioni d'uso relative ai modelli di focolari a vortice Tulikivi.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
							
NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Carico di legna da bruciare, (kg)
B = Carico di accensione, (kg)
C = Carico di aggiunta, (kg)
D = Frequenza di aggiunte
 = Focolare a vortice Tulikivi

Quantità di legna secondo il modello di stufa (valgono anche per i modelli T, con attacco in alto). Vedi le istruzioni d'uso, paragrafo "quantità di legna".

PARNA

Non utilizzare la stufa prima che sia stata asciugata secondo le istruzioni di seguito riportate.

ASCIUGATURA DELLA STUFA

La fase di asciugatura e di collaudo della stufa Parna dura 3 settimane. Dopo il montaggio della struttura far asciugare la stufa per due giorni. Durante l'asciugatura tenere aperte le leve di regolazione del tiraggio del focolare e dello sportello per la manutenzione e la valvola della canna fumaria (se ci sono).

COLLAUDO DELLA STUFA


Dopo aver fatto asciugare la stufa per due giorni, riscaldarla con un quarto del carico (circa 1 kg) di legna secca. Lasciar bruciare il carico fino alla fine e, in seguito, lasciare che la stufa si raffreddi. Il giorno successivo, riscaldare la stufa con mezzo carico (circa 2 kg) e lasciarla raffreddare di nuovo. Il terzo giorno, bruciare nella stufa un pieno carico (circa 4 kg) e lasciare che la stufa si raffreddi nuovamente. Il quarto giorno lasciar bruciare due pieni carichi (in totale circa 9 kg) e lasciare, quindi, che la stufa si raffreddi. Il quinto giorno lasciar bruciare tre pieni carichi (in totale circa 13 kg) e lasciare, ancora, che la stufa si raffreddi.


Ora la stufa è collaudata ed è possibile avviare il riscaldamento secondo le istruzioni indicate. Per il riscaldamento seguire le istruzioni d'uso relative ai modelli di focolari a vortice Tulikivi.

RIVESTIMENTO DELLA STUFA

Il rivestimento può essere eseguito soltanto dopo due settimane dal montaggio della struttura, a collaudo della stufa avvenuto. Prima del rivestimento è necessario lasciare la stufa fredda per due giorni. Non riscaldare la stufa per due giorni dopo il rivestimento.

Dopo il rivestimento, lasciar bruciare due pieni carichi (in totale circa 9 kg) di legna secca e lasciare che la stufa si raffreddi. Riscaldare quindi la stufa seguendo le istruzioni d'uso relative ai modelli di focolare a vortice Tulikivi.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
							
PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Carico di legna da bruciare, (kg)
B = Carico di accensione, (kg)
C = Carico di aggiunta, (kg)
D = Frequenza di aggiunte
 = Focolare a vortice Tulikivi

Quantità di legna secondo il modello di stufa (valgono anche per i modelli T, con attacco in alto). Vedi le istruzioni d'uso, paragrafo "quantità di legna".

NAMMI

Ne pas commencer à utiliser le poêle-cheminée avant d'avoir procédé à son séchage conformément aux consignes ci-après.

SÉCHAGE DU POÊLE-CHEMINÉE

Le séchage et le rodage du poêle Nammi nécessitent environ 3 semaines. Après l'installation de l'enveloppe extérieure et la pose des carreaux, laissez sécher le poêle deux jours. Durant le séchage, laissez ouvertes les arrivées d'air du foyer et de la trappe d'accès ainsi que le clapet du conduit (le cas échéant).

RODAGE DU POÊLE-CHEMINÉE


Lorsque le poêle-cheminée a séché deux jours, chauffez avec le quart d'une charge normale (soit env. 1 kg) de bois sec. Laissez le bois se consumer entièrement et laissez le poêle-cheminée se refroidir. Le jour suivant, chauffez le poêle-cheminée avec la moitié d'une charge normale (soit env. 2 kg) et laissez de nouveau le poêle-cheminée se refroidir. Le troisième jour, faites brûler dans le poêle-cheminée une charge entière (env. 4 kg) et laissez-le de nouveau se refroidir. Le quatrième jour, faites brûler dans le poêle-cheminée deux charges entières (env. 9 kg au total) et laissez-le de nouveau se refroidir. Le cinquième jour, faites brûler dans le poêle-cheminée trois charges entières (env. 13 kg au total) et laissez-le se refroidir.


Vous aurez ainsi effectué le rodage de votre poêle-cheminée et pourrez commencer à chauffer en suivant le mode d'emploi. Suivez pour le chauffage le mode d'emploi des modèles Tulikivi à foyer à tourbillon.

POSE DES JOINTS

Les joints pourront se faire deux semaines après la pose des carreaux et après le rodage, car lorsque l'on fait chauffer un poêle qui vient d'être carrelé, une partie de l'humidité se dégage en surface par les joints des carreaux. Avant de faire les joints, le poêle-cheminée devra ne pas avoir été chauffé pendant deux jours. Le jour suivant la pose des joints, humidifiez les joints pour ralentir le séchage, car cela rendra les joints plus étanches et plus résistants. Le poêle-cheminée ne devra pas être chauffé pendant les deux jours suivant à la pose des joints.

Une fois les joints faits et après le séchage initial, faites brûler dans le poêle-cheminée deux charges entières (env. 9 kg au total) et laissez-le se refroidir. Vous pourrez ensuite chauffer en suivant le mode d'emploi des modèles Tulikivi à foyer à tourbillon.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
	15	33	1,5	3	4,5	10	3
NAMMI							

A = Quantité de bois à brûler, (kg)
B = Charge d'allumage, (kg)
C = Charge à rajouter, (kg)
D = Nombre de rajouts
 = Foyer à tourbillon Tulikivi

Quantités de bois par modèle (également applicables aux modèles T, c.-à-d. avec raccord par le haut). Cf. mode d'emploi, point « quantités de bois ».

PARNA

Ne pas commencer à utiliser le poêle-cheminée avant d'avoir procédé à son séchage conformément aux consignes ci-après.

SÉCHAGE DU POÊLE-CHEMINÉE

Le séchage et le rodage du poêle Parna nécessitent environ 3 semaines. Après l'installation de l'enveloppe extérieure, laissez sécher le poêle deux jours. Durant le séchage, laissez ouvertes les arrivées d'air du foyer et de la trappe d'accès ainsi que le clapet du conduit (le cas échéant).

RODAGE DU POÊLE-CHEMINÉE


Lorsque le poêle-cheminée a séché deux jours, chauffez avec le quart d'une charge normale (soit env. 1 kg) de bois sec. Laissez le bois se consumer entièrement et laissez le poêle-cheminée se refroidir. Le jour suivant, chauffez le poêle-cheminée avec la moitié d'une charge normale (soit env. 2 kg) et laissez de nouveau le poêle-cheminée se refroidir. Le troisième jour, faites brûler dans le poêle-cheminée une charge entière (env. 4 kg) et laissez-le de nouveau se refroidir. Le quatrième jour, faites brûler dans le poêle-cheminée deux charges entières (env. 9 kg au total) et laissez-le de nouveau se refroidir. Le cinquième jour, faites brûler dans le poêle-cheminée trois charges entières (env. 13 kg au total) et laissez-le se refroidir.


Vous aurez ainsi effectué le rodage de votre poêle-cheminée et pourrez commencer à chauffer en suivant le mode d'emploi. Suivez pour le chauffage le mode d'emploi des modèles Tulikivi à foyer à tourbillon.

CRÉPI DU POÊLE-CHEMINÉE

La pose du revêtement pourra se faire deux semaines après l'installation de l'enveloppe extérieure et après le rodage. Avant la pose, le poêle-cheminée devra ne pas avoir été chauffé pendant deux jours. Le poêle-cheminée ne devra pas être chauffé pendant les deux jours suivant la pose du revêtement.

Après le crépi et séchage initial, faites brûler dans le poêle-cheminée deux charges entières (env. 9 kg au total) et laissez-le se refroidir. Vous pourrez ensuite chauffer en suivant le mode d'emploi des modèles Tulikivi à foyer à tourbillon.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
	15	33	1,5	3	4,5	10	3
PARNA							

A = Quantité de bois à brûler, (kg)
B = Charge d'allumage, (kg)
C = Charge à rajouter, (kg)
D = Nombre de rajouts
 = Foyer à tourbillon Tulikivi

Quantités de bois par modèle (également applicables aux modèles T, c.-à-d. avec raccord par le haut). Cf. mode d'emploi, point « quantités de bois ».

NAMMI

Эксплуатацию печи не следует начинать до тех пор, пока печь не просушена в соответствии с настоящей инструкцией.

ПРОСУШИВАНИЕ ПЕЧИ

Просушивание и прием в эксплуатацию печи Nammi занимает примерно 3 недели. После установки корпуса и укладки кафеля печь должна просохнуть в течение двух дней. Во время просушивания регуляторы подачи воздуха на топочной и зольниковой дверцах, а также дымовая задвижка (если она установлена) должны находиться в открытом положении.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕЧИ


После того, как печь просохла в течение двух дней, протопите в ней четверть закладки (примерно 1 кг) сухих дров. Дрова должны прогореть до конца. Дайте печи остыть. На следующий день протопите печь уже половиной закладки (около 2-х кг), и снова дайте печи остыть. На третий день протопите полную закладку дров (около 4-х кг), снова дайте печи после этого остыть. На четвертый день протопите две полные закладки дров (всего около 9-ти кг). Печь должна после этого остыть. На пятый день протопите три полных закладки дров (всего около 13-ти кг). Печь должна после этого остыть.


Таким образом, вы ввели печь в эксплуатацию и можете приступить к ее использованию в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Во время протапливания печи следуйте инструкциям по эксплуатации моделей с вихревыми топками Tulikivi.

ЗАПОЛНЕНИЕ ШВОВ ПЕЧИ

Заполнение швов можно произвести через две недели после укладки кафеля и после того, как печь должным образом принята в эксплуатацию, так как при растопке только что облицованной печи часть влаги удаляется на поверхность печи именно через швы. Перед заполнением швов печь не следует топить в течение двух дней. На следующий день после заполнения швы необходимо увлажнить, так как замедление процесса высыхания повышает герметичность и прочность швов. Печь не следует топить в течение следующих двух дней после заполнения швов.

После заполнения швов протопите две полные закладки дров (всего около 9-ти кг) и дайте топке остыть. После этого печь можно топить в соответствии с инструкциями по эксплуатации моделей с вихревыми топками Tulikivi.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
							
NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A = Сжигаемый объем дров, (кг)
- B = Растопочная закладка, (кг)
- C = Добавляемая закладка, (кг)
- D = Количество добавлений
-  = Вихревая топка Tulikivi

Количество закладываемых дров, в зависимости от модели (касается также Т-моделей). См. инструкции по эксплуатации, позиция «количество закладываемых дров».

PARNA

Эксплуатацию печи не следует начинать до тех пор, пока топка не высушена в соответствии с настоящей инструкцией.

ПРОСУШИВАНИЕ ПЕЧИ

Просушивание и прием в эксплуатацию печи Parna занимает примерно 3 недели. После установки корпуса печь должна просохнуть в течение двух дней. Во время просушивания регуляторы воздуха топки, зольниковые дверцы и дымовая задвижка (если она установлена) должны находиться в открытом положении.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕЧИ


После того, как печь просохла в течение двух дней, протопите в ней четверть закладки (примерно 1 кг) сухих дров. Дрова должны прогореть до конца. Дайте печи остыть. На следующий день протопите печь уже половиной закладки (около 2-х кг), и снова дайте печи остыть. На третий день протопите полную закладку дров (около 4-х кг), снова дайте печи после этого остыть. На четвертый день протопите две полные закладки дров (всего около 9-ти кг). Печь должна после этого остыть. На пятый день протопите три полных закладки дров (всего около 13-ти кг). Печь должна после этого остыть.


Таким образом, вы ввели печь в эксплуатацию и можете приступить к ее использованию в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Во время протапливания печи следуйте инструкциям по эксплуатации моделей с вихревыми топками Tulikivi.

ОБЛИЦОВКА ПЕЧИ

Облицовку печи можно произвести через две недели после установки корпуса и после того, как печь принята в эксплуатацию. Перед облицовкой печь не следует топить в течение двух дней. Печь не следует топить в течение следующих двух дней после облицовки.

После облицовки протопите две полные закладки дров (всего около 9-ти кг) и дайте печи остыть. После этого печь можно топить в соответствии с инструкциями по эксплуатации моделей с вихревыми топками Tulikivi.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
							
PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

- A = Сжигаемый объем дров, (кг)
- B = Растопочная закладка, (кг)
- C = Добавляемая закладка, (кг)
- D = Количество добавлений
-  = Вихревая топка Tulikivi

Количество закладываемых дров, в зависимости от модели (касается также Т-моделей). См. инструкции по эксплуатации, позиция «количество закладываемых дров».

NAMMI

Küttekolde kasutamist ei tohi alustada enne, kui küttekolle on kuivatatud käesolevate juhiste alusel.

KÜTTEKOLDE KUIVATAMINE

Nammi küttekolde kuivatamine ja sissekütmine kestavad umbes 3 nädalat. Korpuse paigalduse ja kaheldamise järel lastakse ahjul kaks päeva kuivada. Hoidke kuivatamise ajal lahti kolde ja hooldusluugi õhuregulaatorid ning lõõri siiber (kui see on paigaldatud).

KÜTTEKOLDE SISSEKÜTMINE


Kui küttekolle on kaks päeva kuivanud, kütke seda neljandiku koldetäie (u. 1 kg) kuivade puudega. Laske puudel lõpuni põleda ja ahjul jahtuda. Järgmisel päeval kütke ahju poole koldetäie (u. 2 kg) puudega ja laske ahjul uuesti jahtuda. Kolmandal päeval põletage terve ahjutäis puid (u. 4 kg) ja laske ahjul jälle jahtuda. Neljandal päeval põletage kaks ahjutäit puid (u. 9 kg) ja laske ahjul taas jahtuda. Viies päeval põletage ahjus kolm ahjutäit (kokku u. 13 kg) puid ja laske ahjul jahtuda.


Nüüd olete teinud sissekütmine ja võite alustada kütmist kasutusjuhendile vastavalt. Järgige kütmisel Tulikivi keeriskoldega mudelite kasutusjuhendit.

KÜTTEKOLDE VUUKIMINE

Vuukimise võib teostada kahe nädala möödumisel kaheldamisest, kui ahi on sisse köetud, kuna äsja pinnakatte saanud ahju kütisel eraldub osa niiskusest ahju pinna kaudu kahhelivuukidest. Enne vuukimist peab ahi olema kaks päeva kütmata. Vuukimisele järgneval päeval tuleb vuuke niisutada, kuna kuivamise aeglustamine muudab vuugid tihedamaks ja vastupidavamaks. Ahju ei tohi kütta kahel vuukimisele järgneval päeval.

Kütke ahju vuukimise järel kahe koldetäie puudega (kokku u. 9 kg) ja laske ahjul jahtuda. Seejärel võite ahju kütta Tulikivi keeriskoldega mudelite kasutusjuhendile vastavalt.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Põletatav puude kogus, (kg)
B = Puude kogus süütamisel, (kg)
C = Lisatav puude kogus, (kg)
D = Lisamiste arv
 = Tulikivi keeriskolle

Puude kogused vastavalt mudelile (kehtivad ka pealt ühendatud ehk T-kujuliste mudelite jaoks). Vt. Kasutusjuhend, puude kogused.

PARNA

Küttekolde kasutamist ei tohi alustada enne, kui küttekolle on kuivatatud käesolevate juhiste alusel.

KÜTTEKOLDE KUIVATAMINE

Parna küttekolde kuivatamine ja sissekütmine kestavad umbes 3 nädalat. Korpuse paigalduse järel lastakse ahjul kaks päeva kuivada. Hoidke kuivatamise ajal lahti kolde ja hooldusluugi õhuregulaatorid ning lõõri siiber (kui see on paigaldatud).

KÜTTEKOLDE SISSEKÜTMINE


Kui küttekolle on kaks päeva kuivanud, kütke seda neljandiku koldetäie (u. 1 kg) kuivade puudega. Laske puudel lõpuni põleda ja ahjul jahtuda. Järgmisel päeval kütke ahju poole koldetäie (u. 2 kg) puudega ja laske ahjul uuesti jahtuda. Kolmandal päeval põletage terve ahjutäis puid (u. 4 kg) ja laske ahjul jälle jahtuda. Neljandal päeval põletage kaks ahjutäit puid (u. 9 kg) ja laske ahjul taas jahtuda. Viies päeval põletage ahjus kolm ahjutäit (kokku u. 13 kg) puid ja laske ahjul jahtuda.


Nüüd olete teinud sissekütmine ja võite alustada kütmist kasutusjuhendile vastavalt. Järgige kütmisel Tulikivi keeriskoldega mudelite kasutusjuhendit.

KÜTTEKOLDE PINNA KATMINE

Pinna katmise võib teostada kahe nädala möödumisel korpuse paigaldusest, kui ahi on sisse köetud. Enne pinna katmist peab ahi olema kaks päeva kütmata. Ahju ei tohi kütta kahel pinna katmisele järgneval päeval.

Põletage pinna katmise järel kaks ahjutäit puid (kokku u. 9 kg) ja laske ahjul jahtuda. Seejärel võite ahju kütta Tulikivi keeriskoldega mudelite kasutusjuhendile vastavalt.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Põletatav puude kogus, (kg)
B = Puude kogus süütamisel, (kg)
C = Lisatav puude kogus, (kg)
D = Lisamiste arv
 = Tulikivi keeriskolle

Puude kogused vastavalt mudelile (kehtivad ka pealt ühendatud ehk T-kujuliste mudelite jaoks). Vt. Kasutusjuhend, puude kogused.

NAMMI

Krāsni nedrīkst sākt izmantot, pirms tā nav izžāvēta saskaņā ar šo instrukciju.

KRĀSNS ŽĀVĒŠANA

Nammi krāsns žāvēšana un pakāpeniska iekurināšana ilgst aptuveni 3 nedēļas. Pēc krāsns uzmērēšanas un flīzēšanas darbu pabeigšanas krāsni jāauj nožūt divas dienas. Žāvēšanas laikā turiet visu laiku atvērtus kurtuves un apkopes lūkas gaisa regulatorus, kā arī dūmvada aizbīdni – šīberi (ja tas ir uzstādīts).

KRĀSNS PAKĀPENISKA IEKURINĀŠANA


Kad kurtuve (krāsns) ir divas dienas žuvusi, iekuriet to, izmantojot ceturtdaļu no parasti krāsni kurināmā sausas malkas daudzuma jeb klēpja (apm. 1 kg). Ļaujiet malkai pilnībā sadegt un krāsni atdzist. Nākamajā dienā izkuriniet krāsni, izmantojot pus klēpi malkas (apm. 2 kg) un atkal ļaujiet krāsni atdzist. Trešajā dienā izkuriniet veselu klēpi malkas (apm. 4 kg) un ļaujiet krāsni atdzist. Ceturtajā dienā izkuriniet divus klēpjus malkas (apm. 9 kg) un ļaujiet krāsni atdzist. Piektajā dienā sadedziniet krāsni trīs klēpjus malkas (kopā apm. 13 kg) malkas un ļaujiet krāsni atdzist.


Tagad pakāpeniska iekurināšana ir pabeigta un variet sākt krāsns kurināšanu saskaņā ar krāsns lietošanas instrukciju. Kurināšanas gaitā ievērojiet lietošanas instrukcijas, kas attiecas uz Tulikivi modeļiem ar virpuļveida kurtuvi.

KRĀSNS ŠUVJU AIZPILDĪŠANA

Šuvju aizpildīšanu var veikt, kad ir pagājušas divas nedēļas pēc flīzēšanas, ja krāsns ir pakāpeniski iekurināts, jo tikko uzstādītais krāsns kurināšanas laikā daļa no mitruma izdalās pa flīžu šuvju vietām. Pirms šuvju aizpildīšanas krāsni nedrīkst kurināt divas dienas. Nākamajā dienā pēc šuvju aizpildīšanas šuves ir jāsamitrina, jo palēnināta žūšana padara šuvju pildījumu blīvāku un izturīgāku. Krāsni nedrīkst kurināt divas dienas pēc šuvju aizpildīšanas.

Pēc divām dienām izkuriniet krāsni ar diviem klēpjiem malkas (kopā apm. 9 kg) un ļaujiet krāsni atdzist. Pēc tam krāsni var kurināt saskaņā ar lietošanas instrukciju, kas paredzēta Tulikivi modeļiem ar virpuļveida kurtuvi.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Nepieciešamais malkas daudzums, (kg)
B = Malkas daudzums aizdegšanas brīdī, (kg)
C = Pievienojamais malkas daudzums, (kg)
D = Pievienošanas reižu skaits
 = Tulikivi virpuļveida kurtuve

Malkas daudzums atbilstoši modelim (ir spēkā arī attiecībā uz augšējā skursteņa savienojuma jeb T-veida modeļiem). Sk. Lietošanas instrukcija, malkas daudzums.

PARNA

Krāsni nedrīkst sākt izmantot, pirms tā nav izžāvēta saskaņā ar šo instrukciju.

KRĀSNS ŽĀVĒŠANA

Parna krāsns žāvēšana un pakāpeniska iekurināšana ilgst aptuveni 3 nedēļas. Pēc krāsns uzstādīšanas un flīzēšanas darbu pabeigšanas krāsni jāauj nožūt divas dienas. Žāvēšanas laikā turiet atvērtus kurtuves un apkopes lūkas gaisa regulatorus, kā arī dūmvada aizbīdni – šīberi (ja tas ir uzstādīts).

KRĀSNS PAKĀPENISKA IEKURINĀŠANA


Kad krāsns ir divas dienas žuvusi, iekuriet to, izmantojot ceturtdaļu no parasti krāsni kurināmā sausas malkas daudzuma jeb klēpja (apm. 1 kg). Ļaujiet malkai pilnībā sadegt un krāsni atdzist. Nākamajā dienā izkuriniet krāsni, izmantojot pus klēpi malkas (apm. 2 kg) un atkal ļaujiet krāsni atdzist. Trešajā dienā izkuriniet veselu klēpi malkas (apm. 4 kg) un ļaujiet krāsni atdzist. Ceturtajā dienā izkuriniet divus klēpjus malkas (apm. 9 kg) un ļaujiet krāsni atdzist. Piektajā dienā sadedziniet krāsni trīs klēpjus malkas (kopā apm. 13 kg) malkas un ļaujiet krāsni atdzist.


Tagad pakāpeniska iekurināšana ir pabeigta un variet sākt krāsns kurināšanu saskaņā ar krāsns lietošanas instrukciju. Kurināšanas gaitā ievērojiet lietošanas instrukcijas, kas attiecas uz Tulikivi modeļiem ar virpuļveida kurtuvi.

KRĀSNS VIRSMAS APDARE

Virsmas apdari var veikt, kad ir pagājušas divas nedēļas pēc krāsns uzstādīšanas, ja krāsns ir pakāpeniski iekurināts. Pirms virsmas apdares krāsni nedrīkst kurināt divas dienas. Krāsni nedrīkst kurināt nākamajā dienā pēc virsmas apdares.

Pēc tam izkuriniet divus klēpjus malkas (kopā apm. 9 kg) un ļaujiet krāsni atdzist. No šī brīža krāsni var kurināt saskaņā ar lietošanas instrukciju, kas paredzēta Tulikivi modeļiem ar virpuļveida kurtuvi.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Nepieciešamais malkas daudzums, (kg)
B = Malkas daudzums aizdegšanas brīdī, (kg)
C = Pievienojamais malkas daudzums, (kg)
D = Pievienošanas reižu skaits
 = Tulikivi virpuļveida kurtuve

Malkas daudzums atbilstoši modelim (ir spēkā arī attiecībā uz augšējā skursteņa savienojuma jeb T-veida modeļiem). Sk. Lietošanas instrukcija, malkas daudzums.

NAMMI

Krosnies negalima pradėti naudoti tol, kol ji nebus išdžiovinta pagal šią instrukciją.

KROSNIES DŽIOVINIMAS

Nammi krosnies džiovinimas ir įkūrenimas trunka apie 3 savaites. Sumontavus krosnies šerdį ir padengus kokliais, reikia leisti krosniai dvi dienas džiūti. Džiūvimo metu reikia laikyti atidarytus degimo kameros dureles, pelenų konteinerio dureles oro reguliatorius ir dūmtraukio sklendę (jei yra įtaisyta).

KROSNIES ĮKŪRENIMAS

Po to, kai krosnis dvi dienas džiūvo, kūrenkite ją sausomis malkomis, naudodami ketvirtį įprasto malkų kiekio (apie 1 kg). Leiskite malkoms sudegti iki galo ir krosniai atvėsti. Kitą dieną kūrenkite naudodami pusę malkų kiekio (apie 2 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Trečią dieną sukūrenkite visą malkų kiekį (apie 4 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Ketvirtą dieną vėl sukūrenkite visą malkų kiekį (apie 4 kg). Penktą dieną sukūrenkite tris malkų kiekius (iš viso apie 13 kg) ir leiskite krosniai atvėsti.


Dabar krosnis yra įkūrenta ir galite pradėti kūrenti pagal naudojimo instrukciją. Kūrendami laikykitės Tulikivi krosnių su sūkurine degimo kamera naudojimo instrukcijos.


KROSNIES SIŪLIŲ UŽPILDAS

Siūles galima tvarkyti praėjus dviem savaitėm po padengimo kokliais, kai krosnis yra įkūrenta paruoštą eksploatacijai, kadangi kūrenant krosnį ką tik aptaisytais kokliais, dalis drėgmės išsiskirs pro koklių siūles.

Prieš užpildant siūles, krosnis turi būti dvi dienas nekūrenta. Užpildytas siūles kitą dieną reikia sudrėkinti, nes dėl sulėtėjusio džiūvimo jos tampa tankesnės ir patvaresnės. Sutvarkius siūles krosnies negalima kūrenti dvi dienas.

Po siūlių užpildymo iš pradžių rekomenduojama sunaudoti maždaug du malkų ryšulėlius (apie 9 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Po to galite krosnį kūrenti laikydamiesi Tulikivi krosnies su sūkurine degimo kamera naudojimo instrukcijos.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 NAMMI	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Kūrenamų malkų kiekis, (kg)
B = Malkų kiekis uždegant (kg)
C = Papildomas malkų kiekis, (kg)
D = Papildymų skaičius
 = Tulikivi sūkurine degimo kamera

Malkų kiekis, priklausomai nuo modelio (galioja ir viršutinio sujungimo, t. y. T-formos modeliams). Žr. Naudojimo instrukcija, malkų kiekius.

PARNA

Krosnies negalima pradėti kūrenti, kol židinytis nebus išdžiovintas pagal šią instrukciją.

KROSNIES DŽIOVINIMAS

Parna krosnies džiovinimas ir įkūrenimas trunka apie 3 savaites. Sumontavus šerdį, reikia leisti krosniai dvi dienas džiūti. Džiūvimo metu reikia laikyti atidarytus degimo kameros, pelenų konteinerio dureles ir dūmtraukio sklendę (jeigu ji yra).

KROSNIES ĮKŪRENIMAS


Po to, kai krosnis dvi dienas džiūvo, kūrenkite ją sausomis malkomis, naudodami ketvirtį įprasto malkų kiekio (apie 1 kg). Leiskite malkoms sudegti iki galo ir krosniai atvėsti. Kitą dieną kūrenkite naudodami pusę malkų kiekio (apie 2 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Trečią dieną sukūrenkite visą malkų kiekį (apie 4 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Ketvirtą dieną vėl sukūrenkite visą malkų kiekį (apie 4 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Penktą dieną sukūrenkite tris malkų kiekius (iš viso apie 13 kg) ir leiskite krosniai atvėsti.


Dabar krosnis yra įkūrenta ir galite pradėti kūrenti pagal naudojimo instrukciją. Kūrendami laikykitės Tulikivi krosnies modelio su sūkurine degimo kamera naudojimo instrukcijos.

KROSNIES PAVIRŠIAUS APDAILA

Krosnies paviršiaus apdaila galima atlikti praėjus dviem savaitėm po šerdies sumontavimo, kai krosnis yra paruošta eksploatacijai. Prieš apdailą, krosnis turi būti dvi dienas nekūrenta. Atlikus paviršiaus padengimą, krosnies negalima kūrenti dvi dienas.

Po krosnies paviršiaus apdailos iš pradžių sukūrenkite du malkų ryšulėlius (apie 9 kg) ir leiskite krosniai atvėsti. Po to galite krosnį kūrenti laikydamiesi Tulikivi krosnies modelio su sūkurine degimo kamera naudojimo instrukcijos.

	A		B		C		D
	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	kg	lbs/USA	
 PARNA	15	33	1,5	3	4,5	10	3

A = Kūrenamų malkų kiekis, (kg)
B = Malkų kiekis uždegant (kg)
C = Papildomas malkų kiekis, (kg)
D = Papildymų skaičius
 = Tulikivi sūkurine degimo kamera

Malkų kiekis, priklausomai nuo modelio (galioja ir viršutinio sujungimo, t. y. T-formos modeliams). Žr. Naudojimo instrukcija, malkų kiekius.



OUR REPRESENTATIVES Finland & Scandinavia Tulikivi Oyj, FI-83900 Juuka, Tel. +358 207 636 000, Fax +358 207 636 120. **Germany** Tulikivi Oyj Niederlassung Deutschland, Bergstraße 11, D-63589 Linsengericht/Eidengesäß, Tel. +49 6051 88 90843, Fax +49 6051 88 90845. **France** Tulikivi Oyj, 75 avenue Parmentier, F-75011 Paris, Tel. +33 1 40 21 25 65, Fax +33 1 40 21 24 00. **Benelux** Dutry & Co., Jagershoek 10, B-8570 Vichte, Belgium, Tel. +32 56 776 090, Fax +32 56 774 294. **Switzerland** Armaka AG, Duggingerstrasse 10, CH-4153 Reinach BL, Tel. +41 61 715 9911, Fax +41 61 715 9919. **Austria** Neuhauser-Speckstein-Öfen, Bahnhofstrasse 54, A-4810 Gmunden, Tel. +43 7612 744 58, Fax +43 7612 744 584. **Italy** Eurotrias S.r.l., Via Max Planck 1, I-39100 Bolzano, Tel. +39 0 471 20 16 16, Fax +39 0 471 20 16 89. **Slovenia** Horizont DOM, d.o.o., Prešernova 10a, 1000 Ljubljana, Tel. +386 1 251 66 00, Fax +386 1 251 88 35. **Estonia** Tulikivi Stúdio Tallinn, Pihlaka 1a, EE-11216 Tallinn, Tel. +372 655 5486, Fax +372 655 5487. **Latvia** SIA Akmens Krāsnis, Pulkveza Breza 43, LV-1045 Riga, Tel./Faks + 371 738 1149. **Lithuania** Zidiniu AIP UAB, Kalvariju 125, PC "Baldu Rojus", LT-08221 Vilnius, Tel./Faks + 370 52335198. **Russia** OOO Tulikivi, 1-ya Konnaya Lahta, 1, 191011 Sankt Petersburg, Tel. +7 911 831 30 22. **USA & Canada** Tulikivi US Inc., c/o Drayer and Company PC, 195 Riverbend Drive - Suite 3, Charlottesville, VA 22911, Tel. (800) 843 3473.

www.tulikivi.com

TULIKIVI 
It's such a cold, cold world